

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİNE MADDE İLAVESİNE DAİR EK SÖZLEŞME

اتفاقية إضافية بشأن إدراج بنود إضافية في اتفاقية الخدمات المصرفية

(Fiziki Altın Dönüşüm Destekli TL Katılma Hesabı)

(حساب المشاركة بالليرة التركية مع دعم تحويل الذهب المادي)

İşbu Ek Sözleşme aşağıda adı soyadı yazılı Müşteri ile Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. (Banka) arasında akdedilen Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesinin (BHS) ayrılmaz bir parçası ve eki olup, işbu Ek Sözleşmede düzenlenmeyen sair hususlarda, taraflar arasındaki ilişkiye hesabın niteliğine aykırı olmamak kaydıyla BHS ve 14.03.2022/31778 Resmi Gazete'de yayımlanan 2022/11 Altın Cinsinden Fiziki Varlıkların Finansal Sisteme Kazandırılması Hakkında Tebliğ (Tebliğ) ile Altın Cinsinden Fiziki Varlıkların Finansal Sisteme Kazandırılması Hakkında Tebliğe İlişkin Uygulama Talimatı (Talimat) hükümleri uygulanacaktır.

1. Amaç

İşbu Sözleşmenin amacı, Tebliğ hükümleri uyarınca yurt içi yerleşik gerçek ve tüzel kişi Müşteri'nin altın hesabına yatırdığı fiziki altının Türk Lirası katılma hesaplarına dönüşmesi halinde, Müşteriye sağlanacak destekle ilgili olarak Banka nezdinde açacağı katılma hesabı mahiyetindeki Fiziki Altın Katılma Hesabı'na ilişkin usul ve esasları belirlemektedir.

2. Tanımlar

Altın kabul sistemi (AKS): Yetkili rafineriler tarafından oluşturulmuş, yetkili kuyumcular ve bankalar tarafından kullanılan tüm bilişim sistemleri ile banka şubelerinde yetkili rafineriler tarafından atanan eksperler aracılığıyla gerçekleştirilen altın toplama sistemlerini,

BİST: Borsa İstanbul A.Ş.'yi,

Dönüşüm fiyatı: Merkez Bankası tarafından saat 10:00, 11:00, 12:00, 13:00, 14:00 ve 15:00'de ilan edilen ve işlem saati itibarıyla en son açıklanmış olan 995/1000 veya 1000/1000 saflıktaki gram altının Türk lirası karşılığı alış fiyatını,

Fiziki altın: Yetkili kuyumcular veya bankalar tarafından teslim alınan ve 11/8/1989 tarihli ve 20249 sayılı Resmî Gazete' de yayımlanan Türk Parası

Kıymetini Koruma Hakkında 32 sayılı Kararda tanımlanan standart işlenmemiş altınlardan 1 kilogram ve altındaki külçe ve bar şeklindeki altınlar, standart dışı işlenmemiş altınlardan hurda şeklindeki altınlar ile işlenmiş altınları,

Merkez Bankası: Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasını,

Milyem değeri: 22/6/2016 tarihli ve 29750 sayılı Resmî Gazete' de yayımlanan Bankaların Kıymetli Maden Alım Satımına İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında Yönetmelik ile belirlenen milyem değerleri asgari ölçüt olmak üzere kullanılacak milyem değerlerini,

Standart altın: En az 995/1000 saflıkta olan, Londra Altın Piyasasınca (London Bullion Market Association-LBMA) veya BİST nezdindeki Kıymetli Madenler ve Kıymetli Taşlar

تعتبر هذه الاتفاقية التكميلية جزءاً لا يتجزأ من اتفاقية الخدمات المصرفية (BHS) المبرمة بين العميل المذكور اسمه ولقبه أدناه وبين البنك الكويتي التركي للمساهمة شركة مساهمة (البنك التشاركي). وأما في الأمور الأخرى غير المنظمة في هذه الاتفاقية التكميلية، شريطة ألا يتعارض ذلك مع طبيعة الحساب والعلاقة بين الطرفين، سوف يتم تطبيق أحكام البيان الرسمي (التبليغ الختامي) رقم 11/2022 بشأن إدخال الأصول المادية من جنس الذهب إلى النظام المالي المنشور في الجريدة الرسمية التركية بتاريخ 14/03/2022 رقم 31778 وكما يتم تطبيق أحكام التعليمات التنفيذية الواردة (التعليمات) في البيان الرسمي الخاص بجلب الأصول المادية المقومة بالذهب إلى النظام المالي، إضافة إلى أحكام مواد عقد الخدمات المصرفية (BHS).

1. الغرض

وفقاً لأحكام البيان الختامي، فإن الغرض من هذه الاتفاقية هو تحديد الإجراءات ووضع المبادئ المتعلقة بحساب المشاركة الذهبية المادية هو حساب مشاركة يتم فتحه مع البنك فيما يتعلق بالدمج المقدم للعميل وذلك في حالة تحويل الذهب المودع في حساب الذهب للشخص الحقيقي والاعتباري المقيم المحلي داخل الدولة إلى حسابات مشاركة بالليرة التركية.

2. التعريفات

نظام قبول الذهب (AKS): يشير إلى جميع أنظمة المعلومات التي أنشأتها المصافي المعتمدة ويستخدمها تجار المجوهرات والبنوك المرخصون وإضافة إلى أنظمة جمع الذهب التي يتم تنفيذها في فروع البنوك من قبل خبراء معينين من قبل المصافي المعتمدة.

بورصة اسطنبول (BİST): يقصد بها شركة بورصة اسطنبول المساهمة.

سعر التحويل: يشير إلى سعر الشراء 1000/995 أو 1000/1000 جرام من الذهب الخالص بالليرة التركية والذي إعلانه آخر مرة أثناء المعاملة الراهنة من قبل البنك المركزي التركي على فترات منتظمة في بداية كل ساعة 10:00 و 11:00 و 12:00 و 13:00 و 14:00

الذهب المادي: يشير إلى كيلوغرام واحد وأقل منه وزناً من الذهب القياسي غير المعالج وإلى الذهب على شكل خردة من ذهب غير معالج غير قياسي وإلى الذهب الآخر غير معالج والذي تسلمه تجار المجوهرات أو البنوك المرخصون وذلك الذهب تم تحديده في القرار رقم 32 بشأن حماية قيمة العملة التركية المنشور في الجريدة الرسمية التركية بتاريخ 11/8/1989 ورقم 20249

البنك المركزي: يقصد منه البنك المركزي لجمهورية تركيا.

قيمة المليم: يشير إلى قيم المليمات التي تحددها لائحة الإجراءات والمبادئ المتعلقة بشراء وبيع المعادن النفيسة من قبل البنوك والمنشورة في الجريدة الرسمية بتاريخ 22/6/2016 ورقم 29750 وكما يشار إلى قيم المليمات لاستخدامها كمعيار أدنى

الذهب القياسي: يشير إلى كيلوغرام واحد على الأقل من السبائك المعدنية الذهبية بدرجة نقاء لا تقل عن 995/1000 ويحمل الشعار أو الختم والرقم التسلسلي لإحدى المصافي المعترف بها من قبل سوق الذهب في لندن (جمعية سوق لندن للسبائك) (LBMA) أو سوق

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبولي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0661.10



Piyasasınca tanınan rafinerilerden birinin amblemini ya da damgasını ve seri numarasını taşıyan, bu piyasalarda standart altın olarak işlem gören en az 1 kg ağırlığındaki külçe altınları, **Teslim Tesellüm Tutanağı:** 22/6/2016 tarihli ve 29750 sayılı Resmî Gazete' de yayımlanan Bankaların Kıymetli Maden Alım Satımına İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında Yönetmeliğin 4 üncü maddesinin ikinci fıkrasında sayılan bilgilerin yer aldığı tutanağı,

Vade sonu fiyatı: Türk lirası mevduat veya katılma hesabının vadesinde saat 11:00'de Merkez Bankası tarafından ilan edilen 995/1000 veya 1000/1000 saflıktaki gram altının Türk lirası karşılığı alış fiyatını,

Yetkili kuyumcu: 14/4/2021 tarihli ve 31454 sayılı Resmî Gazete' de yayımlanan Kuyum Ticareti Hakkında Yönetmelik uyarınca 'yetki belgesi' almış kuyum işletmelerinden yetkili rafineriler ile anlaşması bulunan ve AKS' ye erişimi olan kuyumcuları,

Yetkili rafineri: BİST Rafineriler Listesinde yer alan, Türkiye'de kurulu ve bankalar ile altın cinsinden fiziki varlıkların finansal sisteme kazandırılması amacıyla anlaşma yapan, AKS' ye erişimi olan rafinerileri,

Yurt içi yerleşik gerçek kişi: Yurt dışında işçi, serbest meslek ve müstakil iş sahibi Türk vatandaşları dahil Türkiye'de kanuni yerleşim yeri bulunan gerçek kişileri,

Yurt içi yerleşik tüzel kişi: Banka ve Merkez Bankasınca belirlenen diğer mali kuruluşlar hariç olmak üzere Türkiye'de kanuni yerleşim yeri bulunan tüzel kişileri, ifade eder.

3. Fiziki altınların Türk lirası katılma hesaplarına dönüşümü:

3.1. Müşteri, sahip olduğu hurda altını Fiziki Altın Katılma Hesabında değerlendirebilmek için Tebliğ ve Talimat uygun olarak aşağıdaki işlem süreçlerini tamamlamayı ve işbu Ek Sözleşme' de, Tebliğ'de ve Talimat'ta belirlenen özel şartlarla bağlı olarak Fiziki Altın Katılma Hesabını kullanmayı kabul, beyan ve taahhüt eder.

3.2. Türk lirasına çevirme:

3.2.1. Yurt içi yerleşik gerçek ve tüzel kişi Müşteri fiziki altınlarını, milyem değeri üzerinden hesaplanacak gram cinsinden has altın miktarının tespit edilebilmesi için yetkili kuyumcuya veya Banka şubesinde yetkili rafineri tarafından atanan ekspere teslim eder. Ekspere veya yetkili kuyumcu tarafından fiziki altınlarla ilişkin bilgiler AKS' ye girilerek teslim tesellüm tutanağı iki nüsha olarak düzenlenir ve bir nüshası Müşteriye verilir. Diğer nüshası da ekspere veya yetkili kuyumcu tarafından muhafaza edilir.

3.2.2. Yetkili kuyumcularda gerçekleştirilen işlemlerde AKS ile mutabakatı sağlanan has altın miktarı veya karşılığı Türk lirası

بورصة اسطنبول (BİST) ويتم تداولها كذهب قياسي في هذه الأسواق

محضر التسليم والاستلام: يشير إلى التقرير الذي يحتوي على المعلومات الواردة في الفقرة الثانية من المادة الرابعة من لائحة إجراءات ومبادئ شراء وبيع المعادن النفيسة من قبل البنوك والمنشور في الجريدة الرسمية بتاريخ 22/6/2016 ورقم 29750 **سعر الذهب عند الاستحقاق:** يشير إلى سعر الشراء 1000/995 أو 1000/1000 جرام ذهب نقي بعملة التركية والذي أعلنه البنك المركزي التركي في تمام الساعة 11:00 صباحاً عند استحقاق حساب الإيداع أو المشاركة بالليرة التركية

الصانع المعتمد: يشير إلى تجار المجوهرات الذين لديهم اتفاقية مع المصافي المعتمدة ولديهم حق الوصول إلى نظام قبول الذهب (AKS) من شركات المجوهرات التي حصلت على ترخيص "شهادة تفويض" وفقاً للائحة تجارة المجوهرات المنشورة في الجريدة الرسمية بتاريخ 2021/4/14 ورقم 31454

المصفاة المعتمدة: يشير إلى المصافي المدرجة في قائمة مصافي بورصة اسطنبول (BİST) والتي تم إنشاؤها في تركيا وتم إبرام اتفاقيات مع البنوك لجلب الأصول المادية من الذهب إلى النظام المالي ولها الحق في الوصول إلى نظام قبول الذهب (AKS) **الشخص الطبيعي المقيم المحلي:** يشير إلى الأشخاص الطبيعيين الذين لديهم إقامة قانونية في الجمهورية التركية بما في ذلك المواطنين الأتراك العاملون في الخارج والعاملون لحسابهم الخاص **الشخص الاعتباري المقيم المحلي:** يشير إلى الكيانات القانونية المقيمة قانوناً في تركيا ، باستثناء البنك والمؤسسات المالية الأخرى التي يحددها البنك المركزي.

3. تحويل الذهب المادي إلى حسابات المشاركة بالليرة التركية:

3.1. يوافق ويعلم ويتعهد العميل بإكمال عمليات المعاملات التالية وفقاً للبيان الختامي والتعليمات ذات الصلة من أجل استخدام خردة الذهب التي يمتلكها في حساب المشاركة الذهبية المادية وبأنه سوف يستخدم حساب المشاركة الذهبية المادية وفقاً للشروط الخاصة المنصوص عليها في هذه الاتفاقية التكميلية والإعلان والتعليمات.

3.2. تحويل الذهب المادي إلى الليرة التركية:

3.2.1. يقوم الأشخاص الطبيعيين والاعتباريون المقيمون المحليون بأخذ الذهب المادي وتسليمه إلى الصانع المعتمد أو الخبير المعين من قبل المصفاة المعتمدة في فرع البنك من أجل تحديد كمية الذهب الخالص بالجرام التي سيتم احتسابها على قيمة المليار. وبعد ذلك يتم إدخال المعلومات الخاصة بالذهب المادي في نظام قبول الذهب (AKS) من قبل الخبير أو الصانع المعتمد. ويتم إعداد تقرير التسليم والاستلام من نسختين. ويسلم نسخة من هذا التقرير إلى العميل ويحتفظ الخبير أو صانع معتمد بالنسخة الأخرى.

3.2.2. و في المعاملات التي تتم لدى الصانع المعتمد، يتم تحويل مبلغ الذهب الخالص المتفق عليه مع نظام قبول الذهب (AKS) أو ما يعادله بالليرة التركية إلى حساب العميل في البنك من خلال المصفاة المعتمدة.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0661.10



Müşteri tarafından Şube haricinde ya da elektronik bankacılık kanalları üzerinden yapılmak istenecek altın alım işlemlerinde Merkez Bankasının ilan ettiği fiyatlar uygulanmayacak, bu işlemler Banka tarafından işlem anında belirlenen fiyatlar üzerinden gerçekleştirilecektir.

4.5. Bankanın katılma hesaplarına sağlanacağı getiri, Danışma Komitesi veya Danışma Kurulu tarafından belirlenen ve aşağıda 7. maddede belirtilen sınırlar dahilinde olacaktır. Bu çerçevede Banka hesabı destekleyebilecektir.

5. Hesaba İlişkin Özel Hükümler ve Hesabın İşleyişi

5.1. Müşteri, bu hesabı açabilmek için istenecek her türlü bilgi ve belgeyi Bankaya ibraz etmek zorundadır. Hesabın açılışı sırasında bu hesap Müşterinin Banka nezdindeki özel cari hesabı ile ilişkilendirilir. Şayet mevcut bir özel cari hesabı yoksa yeni olarak açılır. Vade sonunda (ya da kapatma/çekme tarihindeki) hesap bakiyesi yukarıdaki esaslarla güncellenerek (varsa kâr paylarıyla birlikte) Müşterinin hesapla ilişkilendirilen bu özel cari hesabına aktarılır. Hesap açma işlemleri, iş günlerinde ve hafta sonu gerçekleştirilebilecektir.

5.2. İş günleri dışında ve iş günlerinde saat 17:00'den sonra ve hesabın vadesinden önce çekim yapılamaz. Vadeden önce çekim yapılması durumunda hesap sahibine sadece 2. maddede tanımlı asgari milyem değerleri üzerinden hesaplanan anapara karşılığı ödenir. Hesap açılışında anaparaya eklenen ilave getiri tutarı ve komisyona esas milyem değerleri farkı hesap sahibine ödenmeyerek Merkez Bankasına iade edilir.

Ayrıca; Müşteri tarafından vade başında getirilen altının azami %10'u bir defaya mahsus kısmi çekim yapılabilir. Kısmi çekim yapılan tutar için verilen ilave getiri hesap bakiyesinden düşülerek Merkez Bankasına iade edilir. Kısmi çekim sonrasında kalan bakiye aynı vade ve oran üzerinden işlemeye devam eder. Yenilenen hesaplarda kısmi çekim yapılmaz.

5.2.1. Çekim yapılan tarihte saat 11:00'de Merkez Bankası tarafından ilan edilen 995/1000 veya 1000/1000 safılıktaki gram altının Türk lirası karşılığı alış fiyatının dönüşüm fiyatından yüksek olması durumunda Merkez Bankasınca fiyat farkına ilişkin ödeme yapılmaz.

5.2.2. Çekim yapılan tarihte saat 11:00'de Merkez Bankasınca ilan edilen 995/1000 veya 1000/1000 safılıktaki gram altının Türk lirası karşılığı alış fiyatının dönüşüm fiyatından düşük olması durumunda hesabın vadeden önce kapatıldığı tarihte saat 11:00'de Merkez Bankası tarafından ilan edilen 995/1000 veya 1000/1000 safılıktaki gram altının Türk lirası karşılığı alış fiyatından hesap bakiyesi güncellenir. Aradaki fark Banka tarafından Merkez Bankasının Türk lirası hesabına aktarılır.

5.3. Hesabın açıldığı gün vadeden önce çekim yapan gerçek veya tüzel kişilerin yaptıkları hesap açma işlemi ve ilave getiri

çıkışları için hesap bakiyesinden düşülecektir. Çekim işlemi gerçekleştirildikten sonra hesap bakiyesi güncellenir. Hesap bakiyesi negatif hale gelirse, hesap sahibine hesap bakiyesi hakkında bilgi verilir ve hesap bakiyesini pozitif hale getirmesi için gerekli adımların alınması istenir. Hesap bakiyesi negatif hale gelene kadar hesap kullanıma kapatılır. Hesap bakiyesi negatif hale gelene kadar hesap sahibine hesap bakiyesi hakkında bilgi verilir ve hesap bakiyesini pozitif hale getirmesi için gerekli adımların alınması istenir. Hesap bakiyesi negatif hale gelene kadar hesap kullanıma kapatılır.

5.2.1. Hesabın İşleyişi

5.1.1. Hesabın İşleyişi: Hesabın açılışında, hesap sahibine hesap bakiyesi hakkında bilgi verilir ve hesap bakiyesini pozitif hale getirmesi için gerekli adımların alınması istenir. Hesap bakiyesi negatif hale gelene kadar hesap kullanıma kapatılır. Hesap bakiyesi negatif hale gelene kadar hesap sahibine hesap bakiyesi hakkında bilgi verilir ve hesap bakiyesini pozitif hale getirmesi için gerekli adımların alınması istenir. Hesap bakiyesi negatif hale gelene kadar hesap kullanıma kapatılır.

5.2.1. Hesabın İşleyişi: Hesabın açılışında, hesap sahibine hesap bakiyesi hakkında bilgi verilir ve hesap bakiyesini pozitif hale getirmesi için gerekli adımların alınması istenir. Hesap bakiyesi negatif hale gelene kadar hesap kullanıma kapatılır. Hesap bakiyesi negatif hale gelene kadar hesap sahibine hesap bakiyesi hakkında bilgi verilir ve hesap bakiyesini pozitif hale getirmesi için gerekli adımların alınması istenir. Hesap bakiyesi negatif hale gelene kadar hesap kullanıma kapatılır.

5.2.1. Hesabın İşleyişi: Hesabın açılışında, hesap sahibine hesap bakiyesi hakkında bilgi verilir ve hesap bakiyesini pozitif hale getirmesi için gerekli adımların alınması istenir. Hesap bakiyesi negatif hale gelene kadar hesap kullanıma kapatılır. Hesap bakiyesi negatif hale gelene kadar hesap sahibine hesap bakiyesi hakkında bilgi verilir ve hesap bakiyesini pozitif hale getirmesi için gerekli adımların alınması istenir. Hesap bakiyesi negatif hale gelene kadar hesap kullanıma kapatılır.

5.2.1. Hesabın İşleyişi: Hesabın açılışında, hesap sahibine hesap bakiyesi hakkında bilgi verilir ve hesap bakiyesini pozitif hale getirmesi için gerekli adımların alınması istenir. Hesap bakiyesi negatif hale gelene kadar hesap kullanıma kapatılır. Hesap bakiyesi negatif hale gelene kadar hesap sahibine hesap bakiyesi hakkında bilgi verilir ve hesap bakiyesini pozitif hale getirmesi için gerekli adımların alınması istenir. Hesap bakiyesi negatif hale gelene kadar hesap kullanıma kapatılır.

5.2.1. Hesabın İşleyişi: Hesabın açılışında, hesap sahibine hesap bakiyesi hakkında bilgi verilir ve hesap bakiyesini pozitif hale getirmesi için gerekli adımların alınması istenir. Hesap bakiyesi negatif hale gelene kadar hesap kullanıma kapatılır. Hesap bakiyesi negatif hale gelene kadar hesap sahibine hesap bakiyesi hakkında bilgi verilir ve hesap bakiyesini pozitif hale getirmesi için gerekli adımların alınması istenir. Hesap bakiyesi negatif hale gelene kadar hesap kullanıma kapatılır.

5.2.1. Hesabın İşleyişi: Hesabın açılışında, hesap sahibine hesap bakiyesi hakkında bilgi verilir ve hesap bakiyesini pozitif hale getirmesi için gerekli adımların alınması istenir. Hesap bakiyesi negatif hale gelene kadar hesap kullanıma kapatılır. Hesap bakiyesi negatif hale gelene kadar hesap sahibine hesap bakiyesi hakkında bilgi verilir ve hesap bakiyesini pozitif hale getirmesi için gerekli adımların alınması istenir. Hesap bakiyesi negatif hale gelene kadar hesap kullanıma kapatılır.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

Bankanın faaliyetleri için gerekli izinler, Bakanlar Kurulu tarafından onaylanmıştır.

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

Müşteri Hizmetleri: 444 0 123 | 129/1 İSİNTİBİ/ŞİŞLİ/İSTANBUL

MSTS.0661.10



